DE

KARABINER NACH EN 12275
VERBINDUNGSELEMENT KARABINER NACH EN 362
(EXPRESS-)SCHLINGEN NACH EN 566
(BEI VERWENDUNG VON KARABINERN IN EXPRESS-SETS)

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ANWENDUNG UND SICHERHEIT

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden.

Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise, eine Kontrollkarte und einen Überprüfungsnachweis. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen alle Dokumente inhaltlich verstanden werden sein.
Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden.

Anwendungshinweise
Die folgenden Anwendungshinweise sind sorgfältig durchzulesen und unbedingt zu beachten. Dieses speziell für das Arbeiten in der Höhe und Tiefe hergestellte Produkt entbindet bei der Nutzung nicht von eigenverantwortlichem Handeln.

Arbeiten und Sport in der Höhe und Tiefe sind potenziell gefährlich. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben.
Die richtige Wahl der Ausrüstung entbindet nicht von der Pflicht, durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet. Der Anwender sollte sich darüber bewusst sein, dass bei nicht gewünschten körperlichen und / oder geistigen Einschränkungen eine Beeinträchtigung der Sicherheitsfunktion im Notfall auftreten können.
Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes müssen mindestens folgende Voraussetzungen und rechtlichen Regeln zu beachten.
Vor der Benutzung der Ausrüstung hat der Anwender sicherzustellen, dass im Falle eines Sturzes in das PSA-System eine unverzügliche, sichere und effektive Rettung der aufgefangenen Person erfolgen kann. PSA-Produkte sind grundsätzlich nur in Sicherung von Personen zugelassen. Karabiner vom Typ B,T und X mit einem automatischen Verschlusssicherung können bis zu einer von 400kg geöffnet werden. Sollte der Karabiner sich nicht öffnen lassen soll die Last auf 400kg oder weniger reduziert werden.

Karabiner nach EN 12275, Typen
A: Spezieller karabiner für bestimmte Sonderanwendungen
B: Basis-Karabiner für den allgemeinen Gebrauch, mit Schraub- bzw. automatischem Verschluss
H: HMS-Karabiner, speziell für das seilsichernde Arbeiten und Bergsteigen
K: Klettersteig-Karabiner für die spezielle Verwendung mit Klettersteigsets.
TT: Karabiner mit Drehkopfverriegelung für Bandschlingen oder Seile.
X: Qualitätskarabiner, speziell für Klima, gibt keinen vollen Schutz im Falle einer Sturzbelastung,
Q: Schraubsteg, welches nach vollständigen Zuschrauben für langfristige oder dauerhafte Verbindungen vorgesehen ist.

Verbindungselemente nach EN 362
Der Typ bzw. die Zugehörigkeitsklasse, der Werkstoff und die Verschlussöffnungsweite (a) sind der Tabelle zu entnehmen.

Verbindungselemente sollten grundsätzlich nur in ihrer Arbeitsposition und nicht über den Schnapper belastet werden. Der Schnapper muss bei jedem Gebrauch selbstständig schließen und gut gerastet sein. Karabiner mit Schraubverschluss müssen nach jedem Gebrauch prüfbar nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden (Bei Schraubverschluss-Sicherung ist dieser immer vollständig geschlossen). Karabiner mit automatischem Verschluss müssen mit manuellem Verschluss („Schraubverschluss") gesichert werden, wenn häufiges Ein- und Aushängen notwendig ist. Schraubverschlussdelemente der Klasse D müssen vollständig zugeschraubt werden bzw. ein Gewinde mit nicht weniger als fünf, nur so ist ein sicheres Funktionieren gegeben. Druck von außen auf den Karabiner / Verbindungselement reduziert die Freigleis Stark, dieses kann dazu führen, dass der Schnapper nicht mehr sicher schließt, per sich öffnen. Die Höchstzugkraft bei geöffnetem Schnapper ist stark reduziert. Ebenfalls ist darauf zu achten, dass der Einsatz von breiten Gurtbändern die Höchstzugkraft des Karabiners / Verbindungselementes verringern kann. Bei der Verwendung des Verbindungselementes in seinen Außenlagern ist die Lange des Karabiners reduziert, bei Verwendung des Verbindungselements in seinen Innenlagern verlängert und sich somit auf die Fallstrecke auswirken kann.

Es gibt viele unterschiedliche Möglichkeiten Karabiner bzw. Verbindungsmittel falsch zu verwenden, einige davon sind exemplarisch in den nachfolgenden Skizzen dargestellt.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR AUSWAHL DES ANSCHLAGPUNKTES, SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG

Anschlagpunkt
Im hohe Belastungen und Pendelstürze bei einem Sturz zu vermeiden, müssen Anschlagpunkte zur Sicherung immer möglichst senkrecht über der zu sichernden Person liegen. Das Verhängmittel / Anschlagpunkt vom Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schlaffseilbildung muss vermieden werden! Der Anschlagpunkt muss so gewählt werden, dass der PSA keine festgestellten Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht beschädigt wird. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen, ggf. sind diese durch geeignete Hilfsmittel abzudecken. Der Anschlagpunkt und die Verbindungsmittel müssen den in vigilgodsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Auch bei der nach der EN 363 (Auffangsystems) vorgeschriebenen Verwendung von Fallstopfern (nach EN 355) sie die Anschlagpunkte auf Auffangkräfte von mind. 12 kN auszulegen, siehe auch EN 795.

Sicherheitshinweise
Bei Kombination deines Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen eines Rettungs- oder Fallschutzsystems (z.B. EN 363) genutzt, muss sich der Anwender vor Gebrauch über die beigefügten Empfehlungen, Hinweise und Anleitungen dieser Bestandteile informieren und diese verbinden. Die Indicator plant differentiell differently colored Reflex sichtbar. Fehlen die gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe.

Achtung: Bei Expressschlingen darfen nicht mehrere Karabiner in einem Schlingenteil gleichzeitig eingehängt werden.

Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften des Produktes eingeschränkt werden. Die Aussetzung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.

Achtung! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lötwasser, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug, Ebenfalls können scharfe Kanten, Klasse und insbesondere Vereisung die Festigkeit Textiler Produkte stark beeinträchtigen!

Gebrauchsklima
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (in trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.

Lebensdauer und Austausch
Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.
Aus Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist.

Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und **ohne Benutzung:** (Express-) Schlingen: 12 Jahre, Karabiner und Verbindungselemente: unbegrenzt.

Gelegentlicher Gebrauch
Bei gelegentlichem, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre

Häufiger oder extremer Gebrauch, Sturzbelastung (Sturzfaktor >1)
Nach einer Stürzbelastung darf das Bescheidgutstück zu das PSA * Produkt sofort dem Gebrauch zu entziehen und einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Prüfung mit schriftlicher Stellungne gesendet werden. Die Prüfung muss gemäß der Richtlinie durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet. Der Anwender sollte sich darüber bewusst sein, dass bei nicht gewünschten körperlichen und / oder geistigen Einschränkungen eine Beeinträchtigung der Sicherheitsfunktion im Notfall auftreten können.
Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes müssen mindestens folgende Voraussetzungen und rechtlichen Regeln zu beachten.
Vor der Benutzung der Ausrüstung hat der Anwender sicherzustellen, dass im Falle eines Sturzes in das PSA-System eine unverzügliche, sichere und effektive Rettung der aufgefangenen Person erfolgen kann. PSA-Produkte sind grundsätzlich nur in Sicherung von Personen zugelassen. Karabiner vom Typ B,T und X mit einem automatischen Verschlusssicherung können bis zu einer von 80kg geöffnet werden. Sollte der Karabiner sich nicht öffnen lassen soll die Last auf 80kg oder weniger reduziert werden.

Karabiner nach EN 12275, Typen
A: Spezieller karabiner für bestimmte Sonderanwendungen
B: Basis-Karabiner für den allgemeinen Gebrauch, mit Schraub- bzw. automatischem Verschluss
H: HMS-Karabiner, speziell für das seilsichernde Arbeiten und Bergsteigen
K: Klettersteig-Karabiner für die spezielle Verwendung mit Klettersteigsets.
TT: Karabiner mit Drehkopfverriegelung für Bandschlingen oder Seile.
X: Qualitätskarabiner, speziell für Klima, gibt keinen vollen Schutz im Falle einer Sturzbelastung,
Q: Schraubsteg, welches nach vollständigen Zuschrauben für langfristige oder dauerhafte Verbindungen vorgesehen ist.

Verbindungselemente nach EN 362
Der Typ bzw. die Zugehörigkeitsklasse, der Werkstoff und die Verschlussöffnungsweite (a) sind der Tabelle zu entnehmen.

Verbindungselemente sollten grundsätzlich nur in ihrer Arbeitsposition und nicht über den Schnapper belastet werden. Der Schnapper muss bei jedem Gebrauch selbstständig schließen und gut gerastet sein. Karabiner mit Schraubverschluss müssen nach jedem Gebrauch prüfbar nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden (Bei Schraubverschluss-Sicherung ist dieser immer vollständig geschlossen). Karabiner mit automatischem Verschluss müssen mit manuellem Verschluss („Schraubverschluss") gesichert werden, wenn häufiges Ein- und Aushängen notwendig ist. Schraubverschlussdelemente der Klasse D müssen vollständig zugeschraubt werden bzw. ein Gewinde mit nicht weniger als fünf, nur so ist ein sicheres Funktionieren gegeben. Druck von außen auf den Karabiner / Verbindungselement reduziert die Freigleis Stark, dieses kann dazu führen, dass der Schnapper nicht mehr sicher schließt, per sich öffnen. Die Höchstzugkraft bei geöffnetem Schnapper ist stark reduziert. Ebenfalls ist darauf zu achten, dass der Einsatz von breiten Gurtbändern die Höchstzugkraft des Karabiners / Verbindungselementes verringern kann. Bei der Verwendung des Verbindungselementes in seinen Außenlagern ist die Lange des Karabiners reduziert, bei Verwendung des Verbindungselements in seinen Innenlagern verlängert und sich somit auf die Fallstrecke auswirken kann.

Es gibt viele unterschiedliche Möglichkeiten Karabiner bzw. Verbindungsmittel falsch zu verwenden, einige davon sind exemplarisch in den nachfolgenden Skizzen dargestellt.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR AUSWAHL DES ANSCHLAGPUNKTES, SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG

Anschlagpunkt
Im hohe Belastungen und Pendelstürze bei einem Sturz zu vermeiden, müssen Anschlagpunkte zur Sicherung immer möglichst senkrecht über der zu sichernden Person liegen. Das Verhängmittel / Anschlagpunkt vom Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schlaffseilbildung muss vermieden werden! Der Anschlagpunkt muss so gewählt werden, dass der PSA keine festgestellten Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht beschädigt wird. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen, ggf. sind diese durch geeignete Hilfsmittel abzudecken. Der Anschlagpunkt und die Verbindungsmittel müssen den in vigilgodsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Auch bei der nach der EN 363 (Auffangsystems) vorgeschriebenen Verwendung von Fallstopfern (nach EN 355) sie die Anschlagpunkte auf Auffangkräfte von mind. 12 kN auszulegen, siehe auch EN 795.

Sicherheitshinweise
Bei Kombination deines Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen eines Rettungs- oder Fallschutzsystems (z.B. EN 363) genutzt, muss sich der Anwender vor Gebrauch über die beigefügten Empfehlungen, Hinweise und Anleitungen dieser Bestandteile informieren und diese verbinden. Die Indicator plant differentiell differently colored Reflex sichtbar. Fehlen die gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe.

Achtung: Bei Expressschlingen darfen nicht mehrere Karabiner in einem Schlingenteil gleichzeitig eingehängt werden.

Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften des Produktes eingeschränkt werden. Die Aussetzung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.

Achtung! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lötwasser, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug, Ebenfalls können scharfe Kanten, Klasse und insbesondere Vereisung die Festigkeit Textiler Produkte stark beeinträchtigen!

Gebrauchsklima
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (in trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.

Lebensdauer und Austausch
Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.
Aus Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist.

Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und **ohne Benutzung:** (Express-) Schlingen: 12 Jahre, Karabiner und Verbindungselemente: unbegrenzt.

Gelegentlicher Gebrauch
Bei gelegentlichem, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre

Häufiger oder extremer Gebrauch, Sturzbelastung (Sturzfaktor >1)
Nach einer Stürzbelastung darf das Bescheidgutstück zu das PSA * Produkt sofort dem Gebrauch zu entziehen und einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Prüfung mit schriftlicher Stellungne gesendet werden. Die Prüfung muss gemäß der Richtlinie durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet. Der Anwender sollte sich darüber bewusst sein, dass bei nicht gewünschten körperlichen und / oder geistigen Einschränkungen eine Beeinträchtigung der Sicherheitsfunktion im Notfall auftreten können.
Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes müssen mindestens folgende Voraussetzungen und rechtlichen Regeln zu beachten.
Vor der Benutzung der Ausrüstung hat der Anwender sicherzustellen, dass im Falle eines Sturzes in das PSA-System eine unverzügliche, sichere und effektive Rettung der aufgefangenen Person erfolgen kann. PSA-Produkte sind grundsätzlich nur in Sicherung von Personen zugelassen. Karabiner vom Typ B,T und X mit einem automatischen Verschlusssicherung können bis zu einer von 80kg geöffnet werden. Sollte der Karabiner sich nicht öffnen lassen soll die Last auf 80kg oder weniger reduziert werden.

Karabiner nach EN 12275, Typen
A: Spezieller karabiner für bestimmte Sonderanwendungen
B: Basis-Karabiner für den allgemeinen Gebrauch, mit Schraub- bzw. automatischem Verschluss
H: HMS-Karabiner, speziell für das seilsichernde Arbeiten und Bergsteigen
K: Klettersteig-Karabiner für die spezielle Verwendung mit Klettersteigsets.
TT: Karabiner mit Drehkopfverriegelung für Bandschlingen oder Seile.
X: Qualitätskarabiner, speziell für Klima, gibt keinen vollen Schutz im Falle einer Sturzbelastung,
Q: Schraubsteg, welches nach vollständigen Zuschrauben für langfristige oder dauerhafte Verbindungen vorgesehen ist.

Verbindungselemente nach EN 362
Der Typ bzw. die Zugehörigkeitsklasse, der Werkstoff und die Verschlussöffnungsweite (a) sind der Tabelle zu entnehmen.

Verbindungselemente sollten grundsätzlich nur in ihrer Arbeitsposition und nicht über den Schnapper belastet werden. Der Schnapper muss bei jedem Gebrauch selbstständig schließen und gut gerastet sein. Karabiner mit Schraubverschluss müssen nach jedem Gebrauch prüfbar nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden (Bei Schraubverschluss-Sicherung ist dieser immer vollständig geschlossen). Karabiner mit automatischem Verschluss müssen mit manuellem Verschluss („Schraubverschluss") gesichert werden, wenn häufiges Ein- und Aushängen notwendig ist. Schraubverschlussdelemente der Klasse D müssen vollständig zugeschraubt werden bzw. ein Gewinde mit nicht weniger als fünf, nur so ist ein sicheres Funktionieren gegeben. Druck von außen auf den Karabiner / Verbindungselement reduziert die Freigleis Stark, dieses kann dazu führen, dass der Schnapper nicht mehr sicher schließt, per sich öffnen. Die Höchstzugkraft bei geöffnetem Schnapper ist stark reduziert. Ebenfalls ist darauf zu achten, dass der Einsatz von breiten Gurtbändern die Höchstzugkraft des Karabiners / Verbindungselementes verringern kann. Bei der Verwendung des Verbindungselementes in seinen Außenlagern ist die Lange des Karabiners reduziert, bei Verwendung des Verbindungselements in seinen Innenlagern verlängert und sich somit auf die Fallstrecke auswirken kann.

Es gibt viele unterschiedliche Möglichkeiten Karabiner bzw. Verbindungsmittel falsch zu verwenden, einige davon sind exemplarisch in den nachfolgenden Skizzen dargestellt.

EN

Karabiner according to EN 12275
Connectors according to EN 362
(Express) slings according to EN 566 (for use of karabiners in express sets)

INSTRUCTIONS FOR USAGE, SAFETY, LIFESPAN, STORAGE AND CARE

This product is part of personal protective equipment for protection (PPE) against falls from heights and should be allocated to one individual.
These instructions for use contain important notes, a control card and a proof of inspection (test book). Before using this product, all documents must have been read and their content understood. This document must be provided to the user by the retailer in the respective country's language and must be kept with the equipment while it is in use.

INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions must be carefully read and followed. This product especially manufactured for working at great heights and depths and should be allocated to one individual person. Work and sporting activities carried out at great heights or depths are potentially dangerous. Errors and carelessness can have serious injuries or even to death. Experience is required in order to select the correct equipment. Equipment may only be used by trained and experienced persons or under instruction and supervision. Users must be aware that poor physical and/or mental health can jeopardise safety under normal conditions and in emergencies. The manufacturer cannot be held liable if the equipment has been abused or used incorrectly. In all cases, the users or the persons responsible bear the responsibility and the risk. When using this product in the areas of rescuing and personnel protection equipment, we recommend that the relevant national regulations be observed. Before using the equipment, the user must ensure that, in the event of falling into the PPE system, a prompt and effective rescue of the fallen person can be carried out effectively. Personal protection equipment products may only be used to belay people.
Karabiners of the type B, T and X without automatic locking device are allowed to be used and close if the load is lower than 80 kg. If the karabiner cannot be opened under load the load needs to be reduced to 80 kg or lower.

Karabiners according to EN 12275 types
A: Special tools-type karabiner for defined special applications
B: Basic karabiner for general use, with screw lock or automatic lock,
H: HMS karabiner, special for use in connection with HMS harness
K: Via ferrata karabiner for special use in via ferrata sets
D/T: Karabiner with positioning device for ribbon slings or ropes,
X: Oval karabiner, special shape, no full protection in case of a jogging load,
Q: Screwed joint, which - upon complete tightening - is meant for long-term or permanent connections.

Connectors according to EN 362, classes
B: Basic connector for general use, with screw lock or automatic lock,
M: Multi-functional connector for use with special anchors and secondary axis,
T: End connector for use in systems,
Q: Stopper connector for use with special anchors, such as pipes,
Q: Screwed connector, which - upon complete tightening - is meant for long-term or permanent connections.

Connectors according to EN 362
See table for type and assigned class, material and width of lock opening (a).
Connectors should always be loaded in their working position only and not at the snap lock. The snap lock must close automatically and interlock, check this before every use. Connectors must only be used with closed and interlocked snap lock (If a screw lock is fitted the screw lock is locked in completely, attention - to not overtighten). Connectors with manual lock (screw lock) should not be used if frequent connection/disconnection is required. Screwed connectors, class D, must be tightened completely (the thread must not be visible); only this way is safe functioning guaranteed. Pressure from the outside on the connector reduces substantially reduces the stability, the locking sleeve may break or the snap lock may no longer open. The maximum tensile strength is drastically reduced with open snap lock. Additionally note, that the maximum tensile strength of a karabiner / connector is significantly reduced by use of wide ribbons or belts. If the connector is used in a catch system, the length of the connector must always be observed, since it alters the length of the system and thus affects the fall path.
There are numerous faulty uses of karabiners and connectors; some of these are shown in the sketches below.

GENERAL INFORMATION ON CHOOSING AN ANCHOR POINT, SAFETY, PRODUCT LIFE, STORAGE, CARE AND IDENTIFICATION ANCHOR POINT

ANCHOR POINT
In order to avoid high loads and swinging falls in the event of a fall, anchor points for belay purposes must always be as vertical as possible above the belayed person. The belay / anchor device from the anchor point to the person secured should always be kept as taut as possible. Slack ropes must be avoided! The anchor point must be selected in such a way that, where fitting the PPE, no effects can occur which reduce the stability and it is not damaged during use. Sharp edges, ridges and shearing can weaken the stability. If necessary, these should be covered, if necessary, using suitable auxiliary equipment. The anchor point and the anchoring must be able to withstand the expected loads in the event of a fall, even when using the anchor for belaying (according to EN 355) the anchor points should be designed to withstand forces of at least 12 kN, also see EN 795.

SAFETY NOTICES
When combining this product with other components, the safety aspects of the products may interfere with each other.
If this product is used in combination with other components of a rescue/fall arrest system (e.g. EN 363), users must acquaint themselves with the enclosed recommendations, notes and instructions for these components and combine the components. If the equipment can only be used in connection with parts or personal protective equipment (PPE) bearing the CE-symbol, to protect individuals against falls from heights.
Attention: On quickdraws slings several karabiners may not be attached to one and the same quickdraw slings section

If original components are modified or removed from the product, its safety aspects may be restricted. The equipment should not be modified in any way not intended to allow attachment of additional parts without the manufacturer's written recommendation.

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is not exposed to any harmful influences. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.

WARNING! The products must be kept away from damaging environments. This includes contact with corrosive and aggressive substances (e.g. acids, alkalis, soldering water, oils, cleaning agents), as well as extreme temperatures and flying sparks.
In addition, sharp edges, wetness and especially icing-up can diminish the stability of textiles!

CLIMATE REQUIREMENTS
The permanent use temperature of the product (in dry condition) ranges from approx. -30 °C to +60 °C.

LIFESPAN AND REPLACEMENT
The lifespan of the products mainly depends mainly on the way and frequency in which it is used and external influences. Products made from synthetic fibre (polyamide, polyester, dyneema®, aramid) are subject to a certain ageing process even if they are not used. This is caused by the intensity of UV-rays and environmental influences.

Maximum lifespan under optimal storage conditions (see section on storage) and **without use:** (Express) slings: 12 years, karabiners and connectors: unlimited.

Occasional use
Occasional and appropriate use without obvious wear and tear and with optimal storage: 10 years.

Frequent or extreme use, catch load (catch factor >1)
Following a fall load or in the event of damage, the personal protection equipment product should be withdrawn from use immediately and passed on to an expert or to the manufacturer for checking with a written opinion as to this effect and / or, if necessary, to be repaired.
Generally, PPE products must be replaced when the edges of belts are damaged or very heavily worn. Products made of synthetic fibres must be replaced when they have been subjected to UV rays or have come in contact with chemicals or have been subjected to hard catch load (catch factor >1).
In the process, it must be ensured among other things that the product belling is legible.
Once the above-mentioned 10 years period of use has been reached, the protection equipment product may not be withdrawn from further use.

STORAGE, TRANSPORT AND CARE

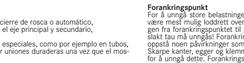
Storage
Temperature for permanent storage approx. -10 °C to +30 °C, dry and protected from sunlight. Avoid contact with chemicals (caution: battery acid) or corrosive substances. Store without mechanical stress caused by tensions and compressions.

Transport
The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or chemical-free and transport containers should be used.

Cleaning
Clean soiled products in luke-warm water (if necessary, use pH-neutral soap). Rinse well. Dry at room temperature, never use a tumble drier or dry close to radiators! If required, halogen-free commercial disinfectants may be used. The plastic parts of metal parts must be cleaned **regularly** and then be lubricated with acid-free oil or a lubricant based on Teflon or silicone.

WARNING! Failure to follow these instructions may endanger life!

PRODUCT INFORMATION ON THE KARABINER:
Trade mark: EDELRID
Product designation: Connector according to EN 362, type B, M, T, A or Q, Karabiner type EN 12275: Ⓑ, Ⓣ, Ⓗ, Ⓚ or Ⓧ, maximum tensile strength in longitudinal or transversal direction (closed and open lock) in kN



Manufacturer: EDELRID
Product designation: (Express) sling according to EN 566
The authority supervising production of PPE: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 31, 80339 München, Germany, CE 1019: VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic
Maximum static breaking strength
Year of manufacture

Model designation: product name or article number
Serial number with year of production: Serial number, e.g. J1Y XXXXX
CE XXXX: The authority supervising production of PPE
Symbol: Warning notice and instructions must be read and observed

SLING: INFORMATION ON THE PRODUCT
Manufacturer: EDELRID
Product designation: (Express) sling according to EN 566
The authority supervising production of PPE: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 31, 80339 München, Germany, CE 1019: VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic Maximum static breaking strength
Year of manufacture

Model designation: product name or article number
Serial number with year of production: Serial number, e.g. J1Y XXXXX
CE XXXX: The authority supervising production of PPE
Symbol: Warning notice and instructions must be read and observed

Désignation de modèle: nom du produit ou numéro d'article
Numéro de série avec année de fabrication : p. ex. AA-Y XXXXX
CE XXXX: Service surveillant la production de l'équipement
Symbole : les informations d'avertissement et les instructions d'utilisation doivent être lues et observées

ANNEAU DE SANGLE: MARQUAGES SUR LE PRODUIT
Fabricant: EDELRID
Désignation du produit : Élégaine selon EN 566
Service surveillant la production de l'équipement de protection personnelle: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 31, 80339 München, Germany, CE 1019: VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic Force de rupture statique maximale
Année de fabrication

Note:
Sauf marque contraire, toutes les sangles selon EN 566 ont une force de rupture minimale de 22 kN.
Mode d'emploi: CE XXXX: service notifié compétent pour l'homologation de modèle-type CE du produit.
Série de données techniques : numéro du lot avec mention de l'année de fabrication.

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. Si vous avez malgré tout une réclamation, veuillez nous indiquer le numéro du lot de fabrication.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

Karabijnhaak conform EN 12275
Verbindingselementen conform EN 362
Express-lijnen conform EN 566 (voor gebruik van karabijnhaken in Express-sets)

ALGEMENE AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK EN VEILIGHEID

Dit product is onderdeel van een persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) ter beveiliging tegen vallen uit een hoogte en moet aan een persoon worden toegewezen.
Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie, een controlekaart en een verificatiebewijs (onderzoeksrapport).
Voor het gebruik van dit product moeten alle documenten inhoudelijk zijn begrepen.
Deze informatie moet aan de gebruiker in de taal van het be-stemmingsland door de wederverkoper ter beschikking worden gesteld en dient tijdens de gebrei gebruiksduur bij de uitrusting te worden bewaard.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
De volgende gebruiksaanwijzingen dienen zorgvuldig te worden gelezen en beslist in acht genomen te worden. Het speciaal voor werken op grote hoogte en diepte vervaardigde product moet aan de verwarding de product verlost u niet van het persoonlijk te dragen risico. Werken en sport op hoogtes en diepteis zijn potentieel gevaarlijk. Fouten en onachtzaamheid kunnen ernstige lichamelijke verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben. De juiste keuze van de uitrusting vereist ervaring, het gebruik van de uitrusting mag alleen onder toezicht of na instructie door ervaren personen worden uitgevoerd. Als gebruiker dient zich ervan bewust te zijn dat een niet geschikte lichamelijke en/of geestelijke conditie ertoe kan leiden dat de veiligheidsfunktie in de geval van een ongeval niet goed werkt. Het dient zich niet aan-prakelijk in het geval van misbruik en/of verkeerd gebruik. De verantwoordelijkheid en het risico zoeken in alle gevallen bij de gebruiker. Bij gebruik van producten voor de redding van personen en ter bescherming van dit product in de beroepen redden en PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) raden wij aan de overeenkomstige nationale regels in acht te nemen. Voor het gebruik van de uitrusting moet de gebruiker garanderen dat in het geval van een val in het PBM-systeem een onmiddellijke, zekere en effectieve redding van gevallen kan plaats hebben. PBM-producten zijn uitsluitend voor het zekeren van personen toegelaten.
Karabiners van het type B,T en X met een automatische sluitbeveiliging kunnen worden geopend tot een belasting van 80 kg. Wanneer de karabiner niet kan worden geopend, moet de belasting worden gereduceerd tot 80 kg of minder.

Karabijnhaken conform EN 12275, types
A: Speciaal-karabijnhaak voor gedefinieerde speciale toepassingen
B: basis-karabijnhaken voor algemeen gebruik, met schroef- resp. automatische sluiting,
H: HMS-karabijnhaken, speciaal model voor zekeren van de HMS-arming,
K: Klettersteig-karabijnhaak voor speciaal gebruik met klettersets,
D/T: Karabijnhaken met positioneerinrichting voor slings of touw,
X: Qvaakkarabijnhaak, speciaal model, geeft geen volledige bescherming in geval van een val belasting,
Q: Schroefelement, die na volledig dichtschroeven is bedeold voor langdurige of permanente verbindingen.

Verbindingselementen conform EN 362, klassen
B: basisverbindingselement voor algemeen gebruik, met en zonder schroef- resp. automatische sluiting,
M: multiverbindingselement, dat in de hoofd- en secundaire as kan worden belast,
T: Eindverbindingselement voor gebruik in systemen,
Q: Aansluiverbindingselement voor gebruik bij speciale verankeringen bijv. buizen,
Q: Schroefverbindingselement, die na volledig dichtschroeven is bedeold voor langdurige of permanente verbindingen.

Verbindingselementen conform EN 362
Het type resp. de classificatie, het materiaal en de sluitopening (a) zijn in de tabel vermeld.
Karabijnhaak moeten in principe alleen in de arbeidspositie en niet via de sluiting worden belast. De sluiting moet bij ieder gebruik zelfstandig sluiten en eventueel vergrendelen, dit moet voor elke gebruik worden gecontroleerd. Verbindingselementen met sluiten en vergrendelende sluiting worden gebruikt (bij schroefvergrendeling moet deze altijd volledig dicht worden gedraaid). Gebruik niet wanneer frequent ver-/ontkoppelen.
Karabijnhaak met handsluiting („schroefsluiting") mogen niet worden gebruikt, wanneer vaak in- en uithangen nodig is.
Schroefkarabijnhaak klasse D moeten volledig worden dichtgeschroefd (het schroefdraad mag niet zichtbaar zijn), alleen zo is een veilig functioneren gegeven.
Druk van buiten op de karabijnhaak reduceert de sterkte aanmerkelijk; ook kan de vergrendeling breken of de sluiting aan vergrendeling. De maximale trekkracht bij geopende sluiting is sterk gereduceerd.
Ook moet erop worden gelet, dat het gebruik van brede gordelbanden de maximale draagkracht van de karabijnhaak kan reduceren.

Er zijn veel verschillende mogelijkheden om karabijnhaken verkeerd te gebruiken, enkele daarvan zijn als voorbeeld in de weergegeven schetsen gegeven.

ALGEMENE AANWIJZINGEN BIJ VEILIGHEID, LEVENSDUUR, OPSLAG, ONDERHOUD EN KENMERKEN

Aanslagpunten
Om